កិច្ចព្រមព្រៀង

ស្តីពី

ការទទួលស្គាល់សុពលភាពនៃប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប

រវាង

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

និង អង្គភាពប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប

(កិច្ចព្រមព្រៀងទទួលស្គាល់សុពលភាព)

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (ដែលហៅកាត់ថា"កម្ពុជា") តំណាងដោយ ឯកឧត្តម បណ្ឌិត **ចម ប្រសិទ្ធ** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្មនិងសិប្បកម្ម ដែលហៅកាត់ថា "MIH"

និង

ស្ថាប័នប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប (ដែលហៅកាត់ថា "ស្ថាប័ន") តំណាងដោយ

លោក Benoît BATTISTELLI ប្រធានអង្គភាពប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប (ដែលហៅកាត់ថា "EPO")

អនុលោមតាម

អនុសញ្ញាស្តីពីការផ្តល់ប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប ចុះថ្ងៃទី៥ ខែតុលាឆ្នាំ ១៩៧៣ ដូចមានការកែសម្រួលចុងក្រោយ ដោយច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មនៃអនុសញ្ញាប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប (EPC) ចុះថ្ងៃទី ២៩ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០០ (ហៅកាត់ថា "អនុសញ្ញាប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប") និងជាពិសេស មាត្រា ៣៣ (៤) នៃអនុសញ្ញានេះ។

តាមច្បាប់ស្តីពីប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម វិញ្ញាបនបត្រម៉ូដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ និងគំនូរឧស្សាហកម្ម ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ របស់កម្ពុជា។

ដោយពិនិត្យឃើញថា

ច្បាប់ស្តីពីប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម វិញ្ញាបនបត្រម៉ូដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ និង គំនូរឧស្សាហកម្មរបស់កម្ពុជា បានផ្តល់នូវកម្រិតនៃការការពារប្រហាក់ប្រហែលគ្នាទៅនឹងប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មដែលមាននៅក្នុង រដ្ឋជាសមាជិកនៃស្ថាប័ន។ លើកលែងតែការការពារប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម ដែលទាក់ទងទៅនឹងផលិតផលឱសថ ដោយសារតែ ប្រទេសកម្ពុជាទទួលបានផលប្រយោជន៍ពីការលើកលែង របស់អង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (WTO) ដែលអនុញ្ញាតឱ្យ សមាជិកដែលជាប្រទេសអភិវឌ្ឍតិចតួចជ្រើសរើសការការពារ ឬមិនការពារផលិតផលឱសថដោយប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម រហូតដល់ឆ្នាំ ២០៣៣។

កម្ពុជានឹងផ្តល់ប្រពន្ធ័មួយដែលអាចធ្វើឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព នៃពាក្យសុំប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប និងប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម ដែលត្រូវមានសុពលភាព តាមការស្នើសុំនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ដោយបញ្ចូលក្នុងក្របខណ្ឌច្បាប់ជាតិរបស់ខ្លួន នូវបទប្បញ្ញត្តិសម្រាប់អនុវត្ត ប្រព័ន្ធទទួលស្គាល់សុពលភាព (ដែលហៅកាត់ថា "ប្រព័ន្ធទទួលស្គាល់សុពលភាព")។

ដោយហេតុថា កម្ពុជាជាភាគីនៃសន្ធិសញ្ញា សហប្រតិបត្តិការប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម (PCT) ហើយបានជ្រើសរើស EPO ជាអាជ្ញាធរស្រាវជ្រាវអន្តរជាតិ និងពិនិត្យជំហានដំបូងអន្តរជាតិ ដែលស្ថិតនៅក្រោមសន្ធិសញ្ញានេះ។

ការទទួលស្គាល់

សេចក្តីត្រូវការ ដើម្បីអនុវត្តយ៉ាងពេញលេញនូវស្តង់ដារនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីទិដ្ឋភាពពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា (ហៅកាត់ថា "កិច្ចព្រមព្រៀង TRIPS")

ការទុកចិត្ត

ការបង្កើតប្រព័ន្ធ ទទួលស្គាល់សុពលភាព រវាងស្ថាប័ន និងកម្ពុជា គឺដើម្បីផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក ហើយ នឹងជួយពង្រឹងការការពារកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្មនៅកម្ពុជា និងស្របពេលជាមួយគ្នានេះ ធ្វើឲ្យប្រព័ន្ធប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុបមានការទាក់ទាញថែមទៀត។

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមៈ

មាត្រា ១
កម្មវត្ថុនៃកិច្ចព្រមព្រៀង

ភាគីហត្ថលេខី នឹងត្រូវសហការក្នុងក្របខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀមព្រៀងនេះ ដើម្បីអភិវឌ្ឍឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពនូវប្រព័ន្ធទទួលស្គាល់សុពលភាព នៃប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុបនៅកម្ពុជា។

មាត្រា ២
ជំនួយផ្នែកបច្ចេកទេស និងជំនួយផ្នែកច្បាប់

ក្នុងទំហំនៃសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ស្ថាប័ននឹងផ្តល់ដល់កម្ពុជា នូវជំនួយផ្នែកបច្ចេកទេស និងជំនួយផ្នែកច្បាប់ ដែលចាំបាច់សម្រាប់អនុវត្តប្រព័ន្ធទទួលស្គាល់សុពលភាព។

មាត្រា ៣
កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ផ្នែកច្បាប់ និងរដ្ឋបាល

(១) ភាគីហត្ថលេខីត្រូវផ្លាស់ប្តូរជាប្រចាំនូវព័ត៌មាន អំពីការប្រែប្រួលផ្នែកច្បាប់ ដែលទាក់ទងទៅនឹងប្រព័ន្ធប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មរបស់ខ្លួន។

(២) ប្រសិនបើមានសំណើពីកម្ពុជា ស្ថាប័នត្រូវផ្តល់ការប្រឹក្សាយោបល់តាមការស្នើសុំ ស្របទៅតាមទំហំនៃសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន សម្រាប់ការអនុវត្តន៍ ឬការកែប្រែបទប្បញ្ញត្តិផ្នែកច្បាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រព័ន្ធប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មរបស់កម្ពុជា។

មាត្រា ៤

ដំណើរការនៃការស្នើសុំការទទួលស្គាល់សុពលភាព

(១) EPO ត្រូវទទួលយក រៀបចំដំណើរការ និងបោះពុម្ពផ្សាយ រាល់ពាក្យសុំ ទទួលស្គាល់សុពលភាពនៃប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុបនៅកម្ពុជា និងត្រូវទំនាក់ទំនងទៅកាន់ MIH នូវព័ត៌មានចាំបាច់ទាំងឡាយ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងដំណើរការនីតិវិធី ចំពោះពាក្យសុំប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប និងប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មដែលពាក់ព័ន្ធ។

(២) ស្ថិតក្នុងទំហំនៃសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន EPO ត្រូវផ្តល់ការប្រឹក្សាដល់ MIH នូវព័ត៌មានសំខាន់ផ្សេងៗទៀត តាមការស្នើសុំ។

មាត្រា ៥

ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប

ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់សុពលភាព

MIH ត្រូវជូនដំណឹងដល់ EPO នូវស្ថានភាពផ្នែកច្បាប់នៃប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់សុពលភាព ជាពិសេស មោឃៈភាព ការអស់សុពលភាព ការបោះបង់ចោល ការកម្រិត ឬការដកហូតយកទៅវិញនៃសំណុំលិខិត។

មាត្រា ៦

ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់ការសុំទទួលស្គាល់សុពលភាពនីមួយៗ កម្រៃនៃការទទួលស្គាល់សុពលភាព ត្រូវកំណត់ដោយ EPO ។ ប្រធានរបស់ EPO ត្រូវកំណត់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ ក្នុងការទទួលស្គាល់សុពលភាព និងចំនួនដែលត្រូវរក្សាទុកដោយ EPO ស្របតាមការព្រមព្រៀងរវាង EPO និង MIH។

មាត្រា ៧

គណៈកម្មាធិការចម្រុះ និងក្រុមការងារបច្ចេកទេស

(១) គណៈកម្មាធិការចម្រុះនឹងត្រូវបានបង្កើតឡើង ដើម្បីពិភាក្សារាល់បញ្ហាទាំងអស់ដែលកើតឡើងពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងដំណើរការអនុវត្តន៍។ គណៈកម្មាធិការនេះ ត្រូវមានសមាសភាពតំណាងរបស់ EPO និង MIH។ តំណាងការិយាល័យផ្សេងទៀតរបស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាដែលពាក់ព័ន្ធ និងដែលទទួលឥទ្ធិពលដោយផ្ទាល់ អាចត្រូវបានប្រឹក្សាយោបល់ លើការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

(២) គណៈកម្មាធិការនេះនឹងជួបប្រជុំគ្នា ក្រោមការផ្តួចផ្តើមដោយរដ្ឋមន្ត្រីរបស់ MIH ឬប្រធានរបស់ EPO។ របៀបវារៈសម្រាប់កិច្ចប្រជុំនីមួយៗ ទីកន្លែង និងកាលបរិច្ឆេទ ត្រូវកំណត់ដោយការព្រមព្រៀងរវាង MIH និង EPO។

(៣) គណៈកម្មាធិការនេះត្រូវពិនិត្យរាល់សកម្មភាព របស់ក្រុមការងារបច្ចេកទេស ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងផ្នែកច្បាប់ជាក់លាក់ណាមួយ និងផ្នែកបច្ចេកទេស ដែលកើតឡើងពីការអនុវត្តន៍នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ៨
ការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀង

(១) កិច្ចការទាំងឡាយណាដែលកើតឡើងដោយភាគីហត្ថលេខី តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវតែអនុវត្តដោយ EPO និង MIH។ EPO អាចប្រគល់កិច្ចការផ្ទាល់របស់ខ្លួន អនុលោមតាមមាត្រា ២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទៅឲ្យការិយាល័យប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម នៃរដ្ឋដែលជាសមាជិក EPC អាស្រ័យលើការយល់ព្រមរបស់គេ។

(២) សេចក្តីលម្អិតសម្រាប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានកំណត់ដោយការព្រមព្រៀងគ្នា រវាងរដ្ឋមន្ត្រី MIH និងប្រធាន EPO។

មាត្រា ៩
វិសោធនកម្មនៃកិច្ចព្រមព្រៀង

តាមសំណើរបស់ស្ថាប័ន ឬរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវធ្វើការចរចាលើការធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ១០
រយៈពេល និងការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង

(១) កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេលប្រាំឆ្នាំ ហើយនឹងត្រូវបានបន្តរយៈពេលប្រាំឆ្នាំបន្ថែមទៀត បើពុំនោះទេ លុះត្រាតែភាគីហត្ថលេខី ជំទាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ក្នុងអំឡុងពេលមិនឲ្យលើសពី ប្រាំមួយខែ មុនពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងរយៈពេលប្រាំឆ្នាំ ដែលបានចូលជាធរមាន។

(២) ថ្វីបើមានការចែងក្នុងកថាខណ្ឌ (១)ក៏ដោយ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលណាមួយ ដោយមានការស្នើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីភាគីហត្ថលេខីណាមួយ។

ការបញ្ចប់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងរយៈមួយឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងនៃការបញ្ចប់ ដោយភាគីហត្ថលេខីណាមួយ បើពុំនោះទេ លុះត្រាតែការជូនដំណឹងខាងលើនេះ បានបញ្ជាក់អំពីរយៈពេលវែងជាង ឬភាគីហត្ថលេខីបានយល់ព្រមលើរយៈពេលខ្លីជាង។

(៣) ប្រសិនបើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបញ្ចប់ មាត្រា ៤ ដល់ មាត្រា ៦ នឹងត្រូវបន្តអនុវត្ត ចំពោះពាក្យសុំប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុបណាមួយ និងចំពោះប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុបណាមួយ ដែលការស្នើសុំទទួលស្គាល់សុពលភាព ត្រូវបានដាក់មុនពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង។

មាត្រា១១

ការចូលជាធរមាន

កាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវបានកំណត់ដោយសេចក្តីជូនដំណឹង រវាង MIH និង EPO បន្ទាប់ពីកម្ពុជាបានអនុម័តនូវបទប្បញ្ញត្តិ ដែលមានចែងក្នុងឯកសារភ្ជាប់នៃ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ១២

អន្តរប្បញ្ញត្តិ

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវអនុវត្ត ចំពោះការស្នើសុំប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប និងប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប ដែលស្វែងរកការការពារផលិតផលឱសថ រហូតដល់ផុតរយៈអន្តរកាលអនុលោមតាមមាត្រា ៦៦.១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង TRIPS ក៏ដូចជាសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សា TRIPS ស្តីពីការពន្យារពេល នៃរយៈពេលអន្តរកាលដែលអនុញ្ញាតិចំពោះកម្ពុជា។

ធ្វើនៅ ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី........23.........ខែ..January...ឆ្នាំ២០១៧ ធ្វើឡើងជាច្បាប់ដើម ចំនួនពីរច្បាប់ ជាភាសាខ្មែរ ភាសាអង់គ្លេស ភាសាបារាំង និងភាសាអាល្លឺម៉ង់។ ក្នុងករណីមានភាពមិនច្បាស់លាស់ ទំនាស់ ឬ ភាពមិនស្របគ្នា រវាងភាសាទាំងបួន ភាសាអង់គ្លេសត្រូវយកជាគោល សម្រាប់គោលបំណងក្នុងការបកស្រាយ។

ជ.រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	**ជ.ស្ថាប័នប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប**
ចម ប្រសិទ្ធ	**Benoît BATTISTELLI**
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី	**ប្រធានអង្គភាព**
រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម	**ប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មអឺរ៉ុប**